

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 10 (1956)

**Heft:** 9

**Artikel:** Verkehrspavillon am Bucheggplatz in Zürich = Refuge de la Bucheggplatz à Zurich = Traffic pavilion at Bucheggplatz, Zurich

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-329304>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



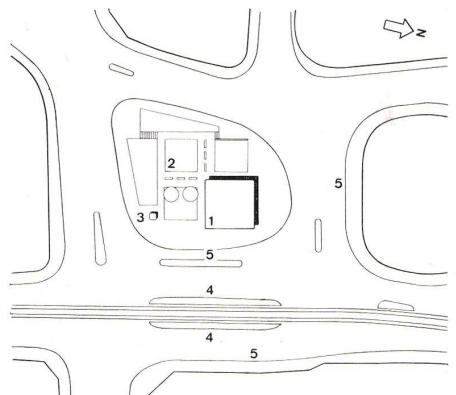
## Verkehrspavillon am Bucheggplatz in Zürich

Refuge de la Bucheggplatz à Zurich  
Traffic pavilion at Bucheggplatz, Zurich

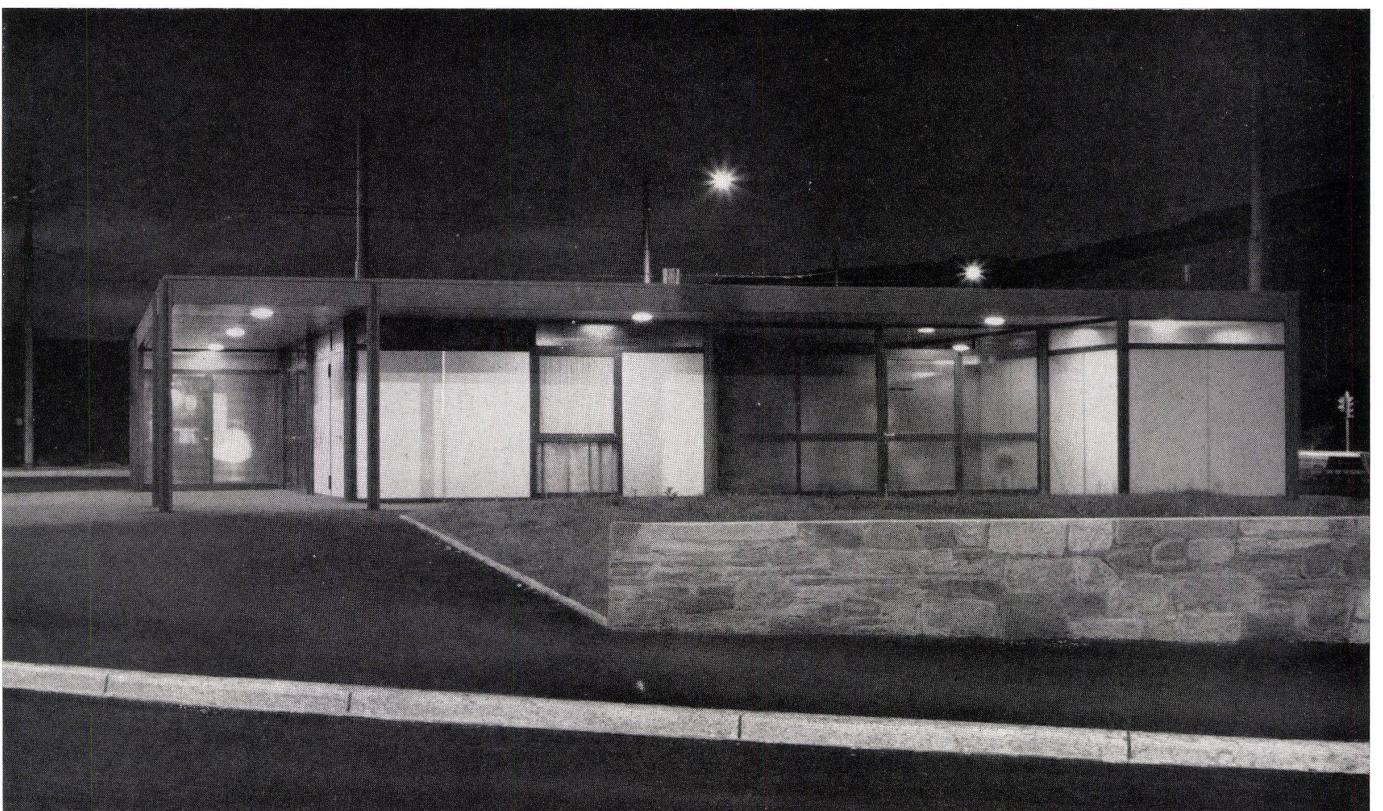
Architekt: J. Schader BSA/SIA,  
Zürich

Nachtaufnahme aus Osten von der Tramhaltestelle her.  
Vue de nuit prise de l'arrêt de tramway à l'est.  
View from east from the tram stop.

Situationsplan / Plan de situation / Site plan 1:2000  
1 Verkehrspavillon / Refuge / Traffic pavilion  
2 Grünanlage / Verdure / Greenery  
3 Brunnen / Fontaine / Fountain  
4 Tramhaltestellen / Arrêts de tramway / Tram stops  
5 Bushaltestellen / Arrêts d'autobus / Bus stops

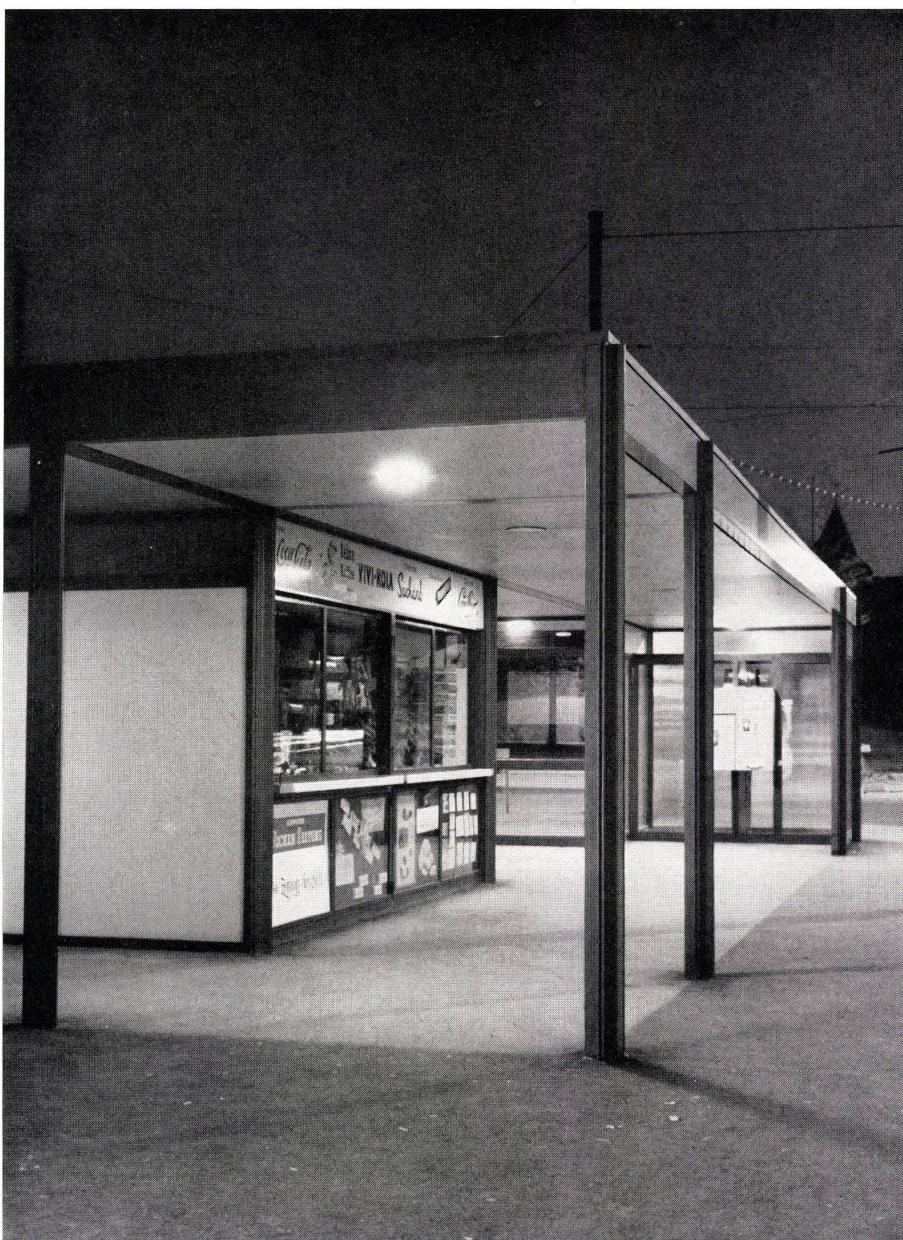
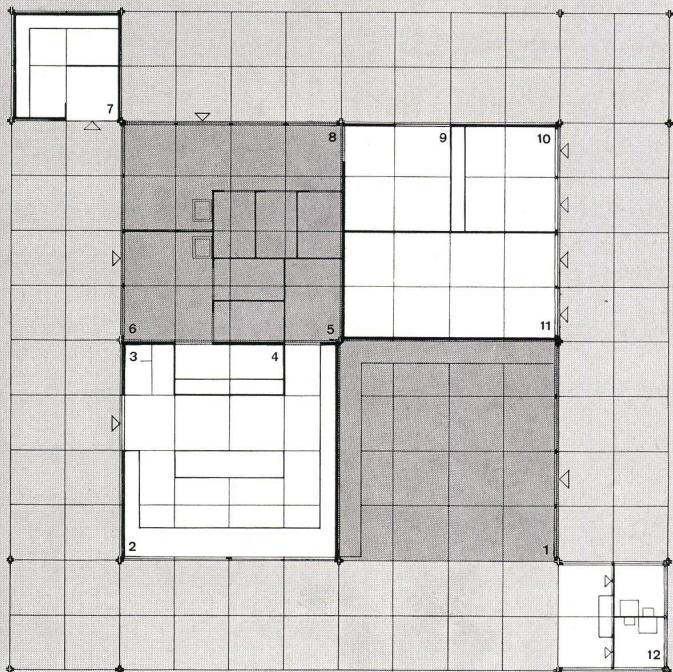


Nachtaufnahme aus Westen.  
Vue de nuit prise de l'ouest.  
View from west.



Grundriß / Plan / Site 1:150

- 1 Wartehalle / Salle d'attente / Waiting-room
- 2 Kiosk / Kiosque / Kiosk
- 3 Kochnische / Cuisinette / Kitchenette
- 4 Putzraum / Cabinet de nettoyage / Cleaning room
- 5 Abstellraum / Débarras / Store-room
- 6 WC Männer / WC messieurs / WC men
- 7 Pissoir / Urinal
- 8 WC Frauen / WC dames / WC ladies
- 9 Wärterin / Surveillante / Attendant
- 10 Magazin Verkehrsbetriebe / Entrepôt des transports en commun / Transport stores
- 11 Magazin Straßeninspektorat / Entrepôt de la voirie / Stores of highways administration
- 12 Telefonkabinen / Cabines téléphoniques / Telephone booths



Der ständig wachsende Straßenverkehr in Zürich verlangte dringend nach einer Umgestaltung und Verbesserung des Bucheggplatzes. Dieser wichtige Kreuzungspunkt verschiedener intensiv befahrener Hauptstraßen ist auch für eine ganze Reihe von Tram- und Buslinien als Haltestelle und Umsteigeort von Bedeutung. Im Zuge der vom städtischen Tiefbauamt durchgeführten Neugestaltung dieses Verkehrsknotenpunktes wurde die Unterbringung verschiedener Räumlichkeiten nötig, so eine den Tram- und Bushaltestellen zugeordnete Wartehalle, ein Kiosk, eine öffentliche Bedürfnisanlage mit Wärterinnenraum sowie Magazinräume für die städtischen Verkehrsbetriebe und das Straßeninspektorat.

All diese verschiedenen Räume wurden vom Architekten in einem einzigen Baukörper zusammengefaßt. Über einem quadratischen Grundriß von 14,70 m Seitenlänge erhebt sich als tragende Konstruktion ein Stahlskelett. Dieses aus 21 Säulen und den Dachträgern bestehende Skelett gliedert den Grundriß in eine Kernzone mit vier quadratischen Feldern von 5 x 5 m Größe und in einen 2,5 m breiten Umgang mit 4 kleineren Quadraten in den Eckpartien. Die Quadrate sind je nach der Zweckbestimmung des betreffenden Raumes zum Teil offengelassen, zum Teil von transparenten Glaselementen oder von aluminiumverkleideten Vollwandplatten umschlossen. Durch diese Wechselwirkung von verglasten, transparenten Raumelementen mit vollwandigen geschlossenen Raumkuben und durch die rhythmische Verteilung dieser Elemente innerhalb der Grundrißfläche entsteht im Rahmen der strengen und einfachen Gesamtform eine differenzierte plastische Abfolge und Durchdringung im Gebäudeinnern und eine abwechslungsreiche kubische Gesamtwirkung im Äußeren.

Die Stahlkonstruktion konnte, weil es sich um einen nur eingeschossigen Bau handelt, unverkleidet werden. Damit zeigt sich einmal mehr, welche gestalterischen Möglichkeiten dem Architekten offenstehen, wenn er die konstruktiven Elemente des Stahlbaus gleichzeitig auch als strukturelle Glieder des architektonischen Aufbaus verwenden kann. Bei mehrgeschossigen Bauten müssen nach den geltenden feuerpolizeilichen Vorschriften leider heute noch alle Stahlkonstruktionen feuersicher ummantelt werden, handle es sich dabei auch um Objekte, die ihrer Zweckbestimmung nach und hinsichtlich der übrigen am Bau verwendeten Materialien in keiner Weise von Normalfall abweichen. In großstädtischen Verhältnissen ist angesichts des heutigen Standes der Brandverhütung und raschen Brandeindämmung durch die mit scheinlichsten Transportmitteln und modernsten Löscheinrichtungen ausgerüsteten Feuerwehren die Beibehaltung dieser Vorschriften kaum mehr verständlich.

Links / A gauche / Left:

Nachtaufnahme der Kiosksfront. Im Bildhintergrund die verglasten Telefonkabinen.

Vue de nuit de la partie kiosque. Cabines téléphoniques vitrées à l'arrière-plan.

Night photo of the kiosk. Glazed telephone booths in background.

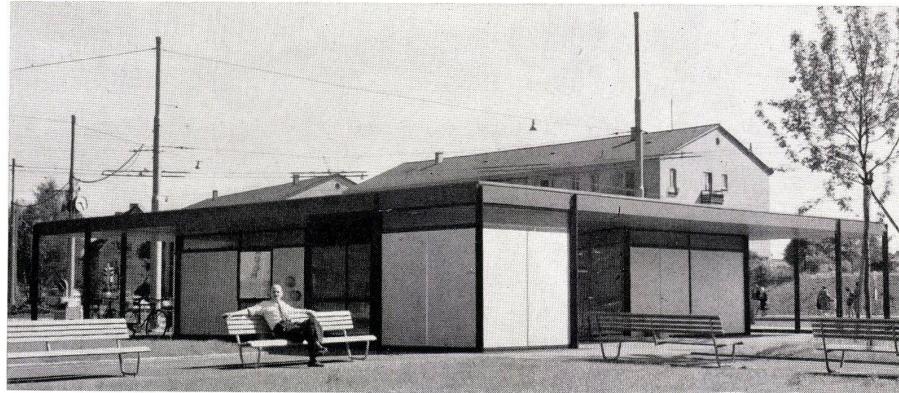
Rechts / A droite / Right:

Gesamtaussicht und Detailausschnitt der Westseite des Pavillons.

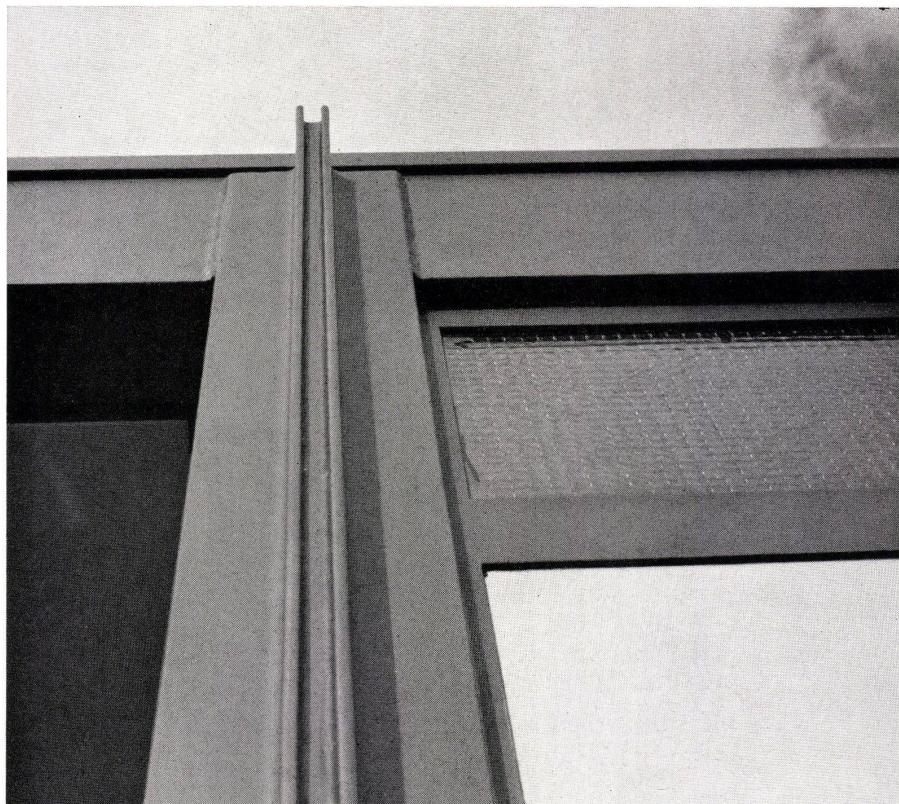
Vue d'ensemble et détail de la face ouest du pavillon.

Overall view and detail of the west wall of the pavilion.

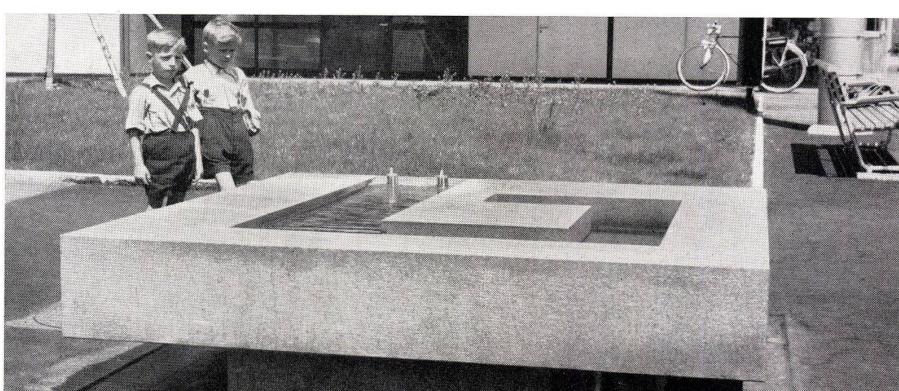




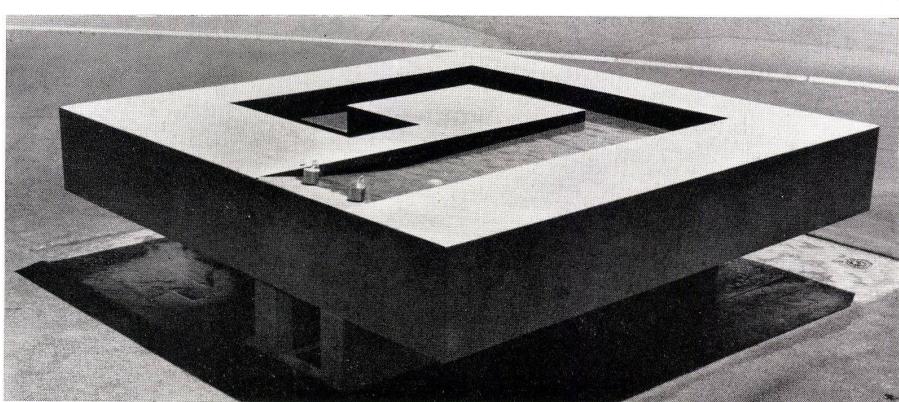
1  
Blick von der südlich gelegenen Grünanlage gegen das Gebäude.  
Vue du square sud vers le pavillon.  
View from lawn at south of the pavilion.



2  
Anschlußdetail der aluminiumverkleideten Wandelemente an die Stahlkonstruktion.  
Détail du raccord des éléments de paroi revêtus d'aluminium à la construction en acier.  
The aluminium covered wall section at steel construction.



3  
Brunnen an der Südostecke der Grünanlage. Im Hintergrund der Verkehrspavillon.  
Fontaine au coin sud-est du square. A l'arrière-plan, le pavillon.  
Fountain at south-east of square. Background, the pavilion.



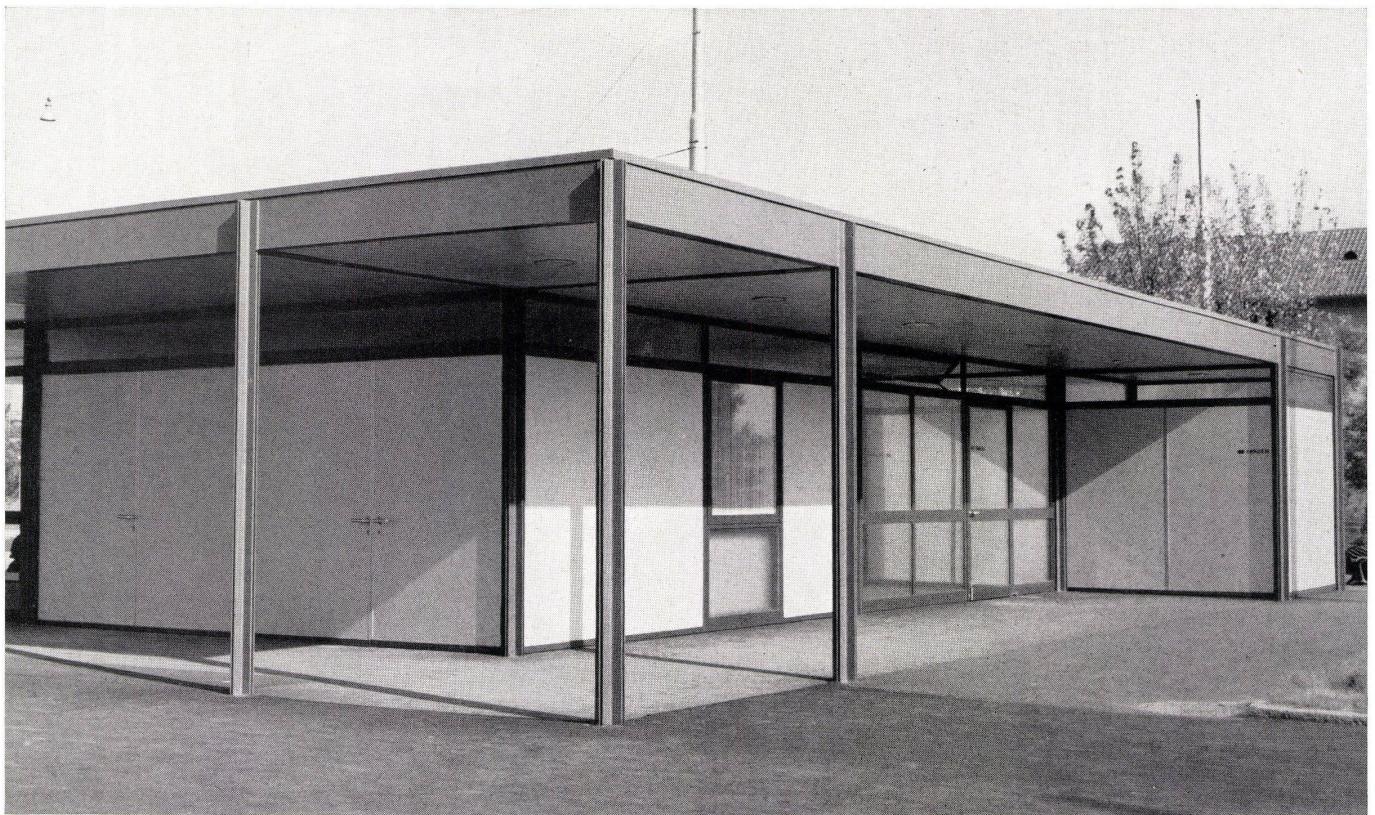
4  
Brunnen. Die spiralförmige Bewegungsrichtung, verbunden mit dem stufenweisen Gefälle der vier aufeinanderfolgenden Becken lässt das Spiel des fließenden Wassers schön zur Geltung kommen.  
La fontaine. Le mouvement en spirale et les chutes échelonnées des quatre bassins successifs mettent merveilleusement le jeu de l'eau en valeur.  
Fountain. The spiral motion of the water falling in steps from one basin to the other gives free play to the flowing water.

Rechts / A droite / Right:

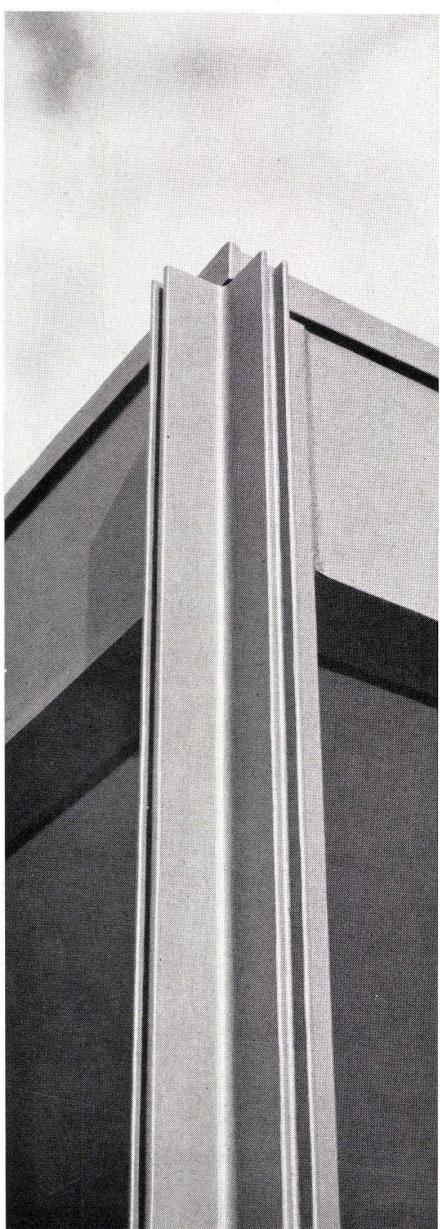
5  
Ansicht von Nordwesten.  
Vue du nord-ouest.  
View from north-west.

6  
Detail der Eckausbildung der Stahlkonstruktion.  
Détail de l'angle de la construction en acier.  
Corner detail of steel construction.

7  
Detail Westseite.  
Détail de la façade ouest.  
Detail west-side.



5



6



7

## Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

## Stahlkonstruktion

Charpente en acier  
Steel construction

**Verkehrspavillon am Bucheggplatz in Zürich**

Refuge de la Bucheggplatz à Zurich  
Traffic pavilion at Bucheggplatz in Zurich

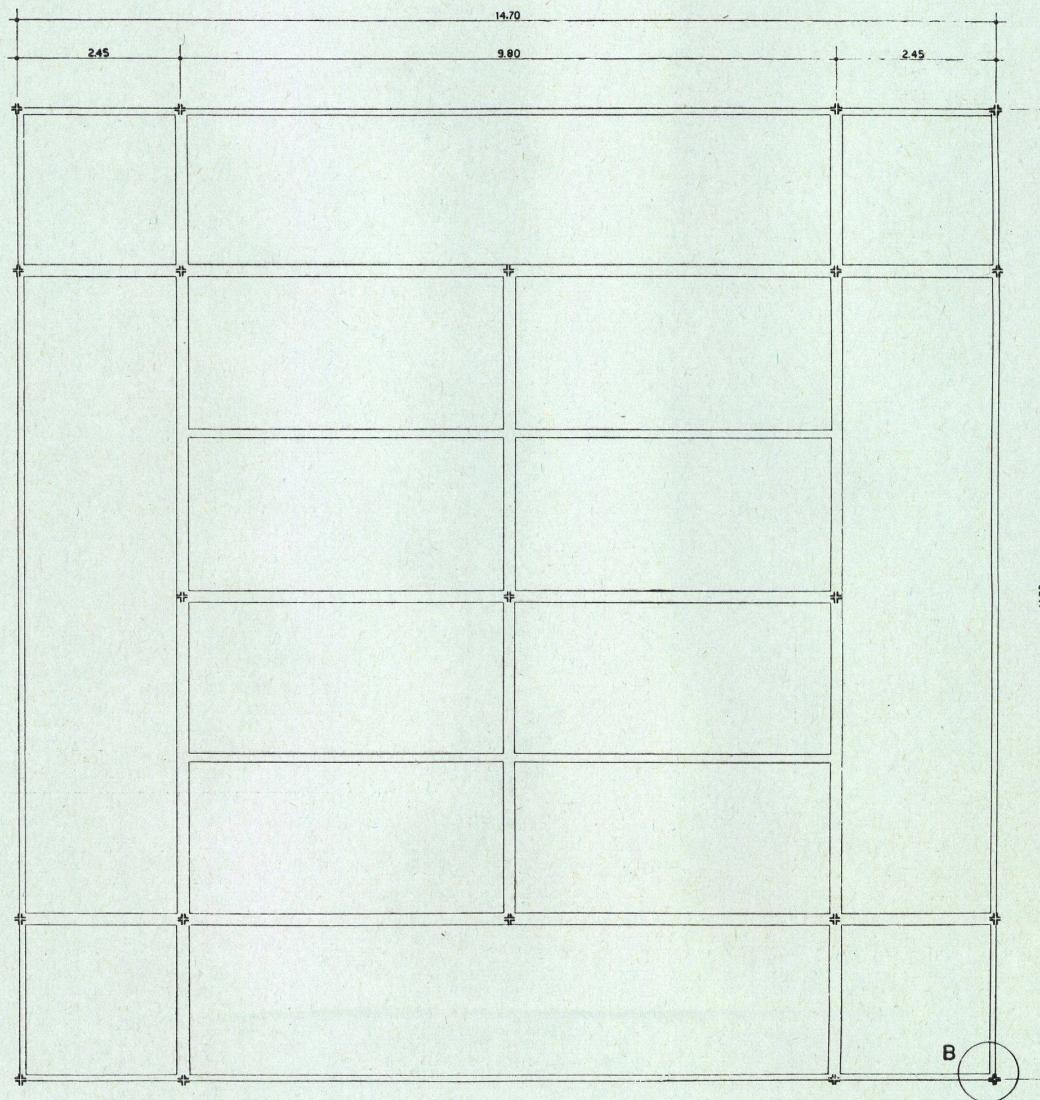
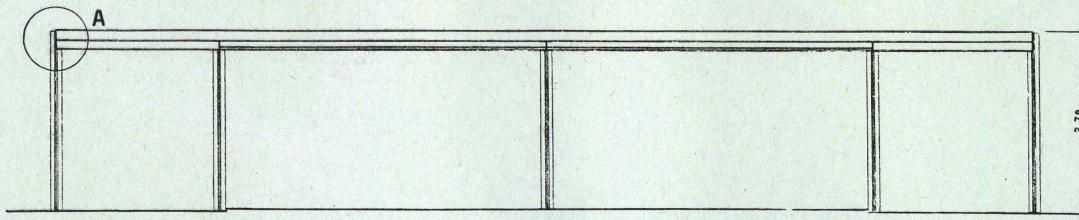
Architekt: J. Schader BSA/SIA,  
Zürich

Grundriß und Schnitt der Stahlkonstruktion 1:100.

Plan et coupe de la charpente en acier 1:100.

Plan and section of steel construction 1:100.

Detailpunkte A und B siehe nächste Seite/  
Détails A et B, voir page suivante / For  
details A and B see next page



**Verkehrspavillon am Bucheggplatz in Zürich**

Refuge de la Bucheggplatz à Zurich  
Traffic pavilion at Bucheggplatz in Zurich

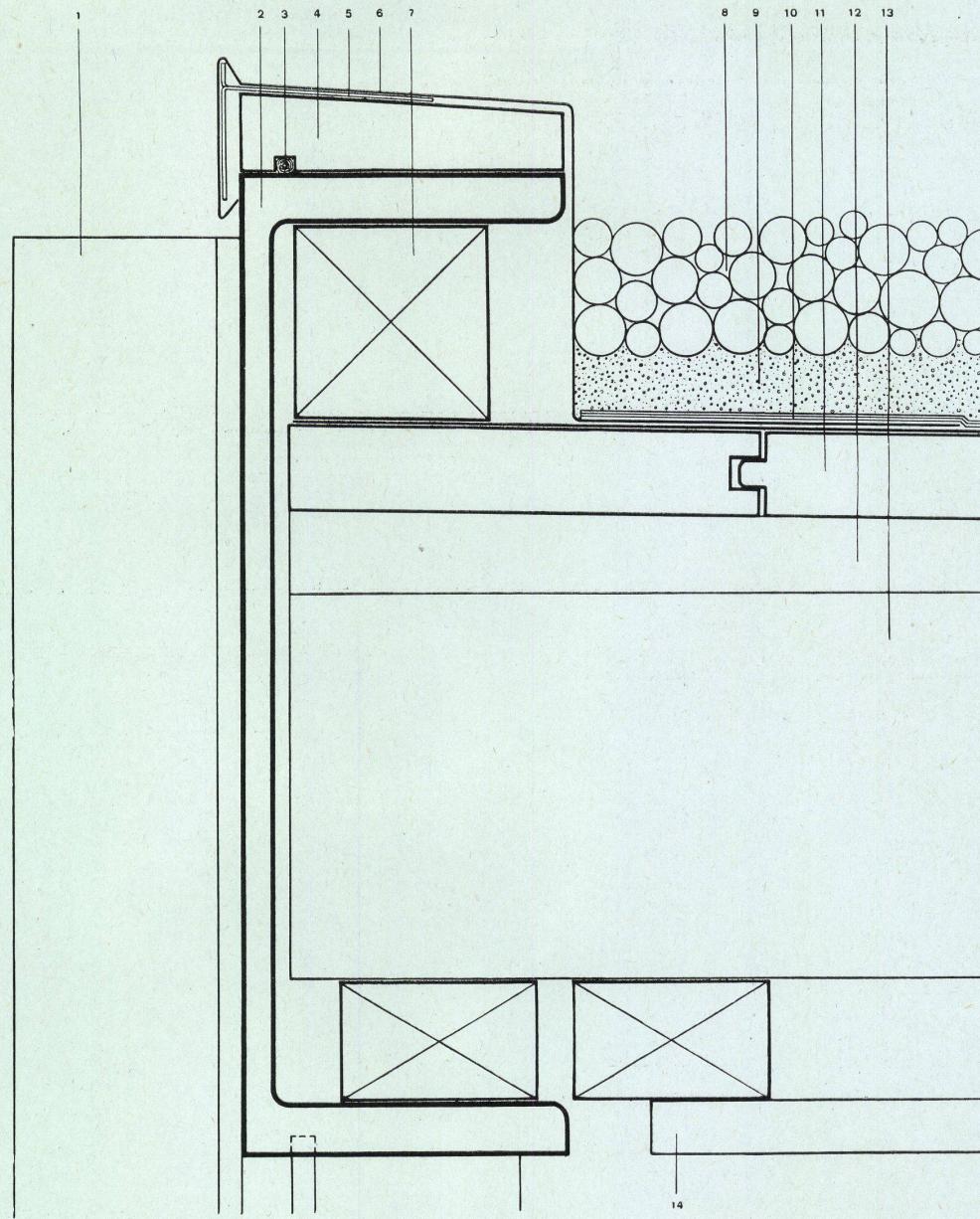
Architekt: J. Schader BSA/SIA,  
Zürich

**Detailpunkt A / Détail A / Detail A**

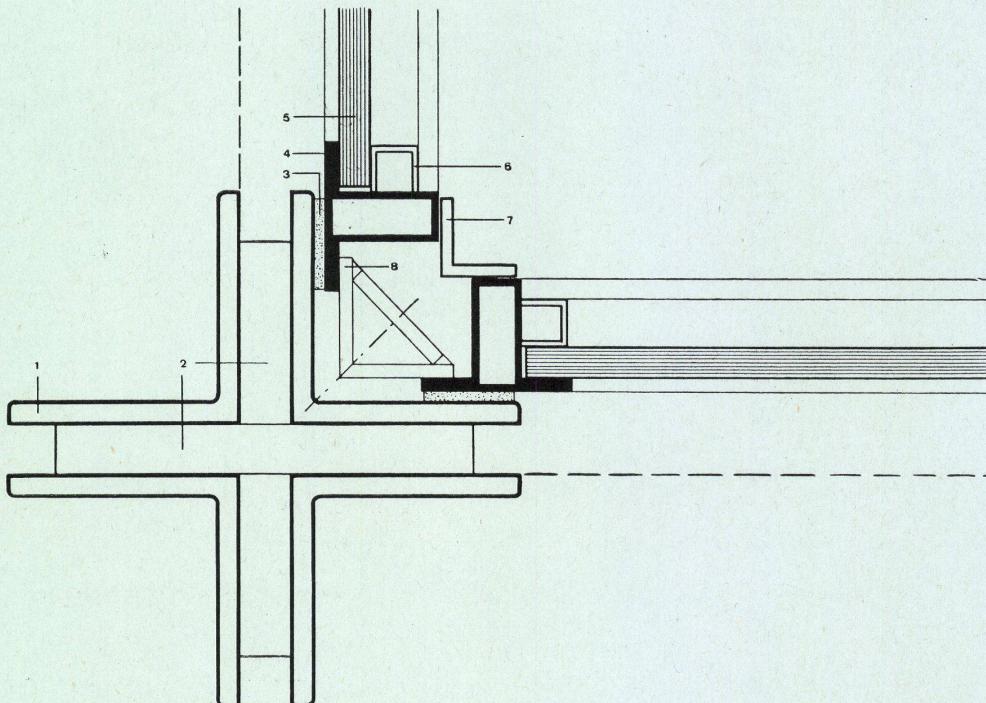
- 1 Winkeleisensäule / Colonne en fer cornière / Angle iron column
- 2 Träger NP 30 / Poutre NP 30 / Girder NP 30
- 3 Teerstrick / Corde goudronnée / Tar layer
- 4 Holzaufdoppelung / Revêtement en bois / Wooden joint
- 5 Blechhafte / Agrafe en tôle / Sheet metal braces
- 6 Blechabdeckung / Revêtement en tôle / Sheet metal covering
- 7 Spannklotz / Coin de tension / Tie bolster
- 8 Kies, 4 cm stark / 4 cm de gravier / Gravel 4 cm. thick
- 9 Sand, 2 cm stark / 2 cm de sable / Sand 2 cm. thick
- 10 3 Lagen Dachpappe / Triple couche de carton bitumé / 3 layers roofing felt
- 11 Schalung 27 mm / Coffrage 27 mm / Boarding 27 mm.
- 12 Schiftung / Emboîtement / Shifting
- 13 Sparren 6/12 cm / Chevron de 6/12 cm / Rafters 6/12 cm.
- 14 Deckenelement / Élément de plafond / Ceiling element

**Detailpunkt B / Détail B / Detail B**

- 1 Winkeleisen 70/70/7 / Fer cornière 70/70/7 / Angle iron 70/70/7
- 2 Flacheisen-Zwischenlage, 15 mm, mit Winkeleisen verschweißt / Fer plat de 15 mm, interposé, soudé aux fers cornière / Flat iron intermediate layer 15 mm. with angle iron welded
- 3 Abdichtung / Joint / Caulking
- 4 Metallrahmen des Wandelementes / Cadre métallique de l'élément de paroi / Metal frame of wall element
- 5 Drahtglas / Verre armé / Wired rolled glass
- 6 Metall-Glasleiste / Parclose métallique / Metal-glass beading
- 7 Eckabdeckung / Revêtement d'angle / Corner covering
- 8 Eisenwinkel zur Befestigung der Wandelemente / Fer équerre pour la fixation des éléments de paroi / Steel angle for reinforcement of wall elements



A



B